



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Tužilac protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija

Rešava: Pretresni panel II

sudija Čarls L. Smit III, predsedavajući sudija

sudija Kristof Barte

sudija Genel Metro

sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 8. avgust 2023.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: poverljivo

Četvrta odluka o zahtevu specijalizovanog tužioca za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka

**Vršilac dužnosti zamenika
specijalizovanog tužioca**
Vard Ferdinandus

Zastupnik žrtava
Sajmon Loz

Branilac Hašima Tačija
Gregori Kiho

Branilac Kadrija Veseljija
Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija
Džefri Roberts

Branilac Jakupa Krasnićija
Venkatešvari Alagenda

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu članova 21, 40(2) i (6)(h) Zakona br. 05/L 053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 137 i 138(1) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 16. decembra 2022. panel je pozvao Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) da podnese zahtev za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka za (i) materijal sa spiska dokaznih predloga koji namerava da koristi za prvih četrdeset svedoka i (ii) dokazni materijal koji u ovoj fazi postupka smatra važnim za jasno i efikasno izvođenje dokaza (u daljem tekstu: četvrti usmeni nalog).¹

2. Dana 8. februara 2023. Specijalizovano tužilaštvo podnelo je zahtev za usvajanje materijala bez posredstva svedoka (u daljem tekstu: zahtev tužilaštva).²

3. Dana 21. februara 2023. panel je, na zahtev odbrane Hašima Tačija (u daljem tekstu: g. Tači), odbrane Kadrija Veseljija (u daljem tekstu: g. Veselji), odbrane Redžepa Seljimija (u daljem tekstu: g. Seljimi) i odbrane Jakupa Krasnićija (u daljem tekstu: g. Krasnići) (u daljem tekstu: optuženi, odbrana), produžio rok za podnošenje odgovora na zahtev za usvajanje dokaznog materijala bez posredstva svedoka do 21. marta 2023.³

¹ Engleski transkript sednice, panel, 16. decembar 2022, str. 1775, red 6, do str. 1776, red 5.

² F01268, specijalizovani tužilac, *Prosecution Application for Admission of Material through the Bar Table /Zahtev tužilaštva za prihvatanje materijala bez posredstva svedoka/, 8. februara 2023, s poverljivim prilogima 1–4, 6, 7 i prilogima 5, 8.*

³ F01309, panel, *Decision on Defence Request for a Revised Bar Table Motion and a Suspension and an Extension of Time /Odluka po zahtevu odbrane za podnošenje revidiranog podneska za usvajanje dokaza bez posredstva svedoka, suspenziju i produženje roka/, 21. februar 2023, stavovi 15, 16(c).*

4. Dana 21. marta 2023. odbrana je dostavila odgovor na zahtev tužilaštva (u daljem tekstu: odgovor odbrane).⁴

5. Dana 31. marta, 9. juna i 27. jula 2023. panel je doneo odluke u kojima je razmatrao pojedine aspekte zahteva tužilaštva kojim se traži prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka (u daljem tekstu: odluka o zahtevu tužilaštva, druga odluka o zahtevu tužilaštva, treća odluka o zahtevu tužilaštva).⁵

II. IZNETA ARGUMENTACIJA

6. Tužilaštvo traži da se bez posredstva svedoka usvoje dokumenti iz šest kategorija: (i) saopštenja, politički proglasi i druge objave Glavnog štaba Oslobodilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: OVK), (ii) radne verzije javnih saopštenja OVK zaplenjene kod g. Krasnićija, (iii) objavljeni arhivski zapisi Radija Slobodno Kosovo, medijske agencije Glavnog štaba OVK, (iv) objavljeni arhivski zapisi *Kosovapressa*, medijske službe Glavnog štaba OVK, (v) materijal *Kosovapressa* koji su preuzeli drugi mediji i (vi) drugi dokumenti koji ne potpadaju pod ovih pet kategorija ali na koje se odnosi četvrti usmeni nalog panela.⁶

7. Odbrana u odgovoru kaže da zahtev tužilaštva predstavlja neopravdan i potencijalno štetan pokušaj da se usvoji velika količina dokaznog materijala koji neće biti predmet nepristrasne analize i čija autentičnost i sadržaj neće morati da se proveriti, što bi se inače uradilo kad bi se taj materijal predočavao posredstvom

⁴ F01387, specijalizovani branilac, *Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/, 21. mart 2023, poverljivo, s poverljivim priložima 1–8.

⁵ F01409, panel, *Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Odluka o zahtevu tužilaštva za usvajanje dokaznog materijala bez posredstva svedoka/, 31. mart 2023, poverljivo; F01596, panel, *Second Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Druga odluka o zahtevu tužilaštva za usvajanje dokaznog materijala bez posredstva svedoka/, 9. jun 2023, poverljivo i *ex parte* (stepen tajnosti izmenjen u „poverljivo“ 22. juna 2023); F01705, panel, *Third Decision on Specialist Prosecutor's Bar Table Motion* /Treća odluka o zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaznog materijala bez posredstva svedoka/, 27. jul 2023, poverljivo.

⁶ Zahtev tužilaštva, stav 2.

relevantnih svedoka.⁷ Odbrana tvrdi da se tužilaštvo nije pridržavalo uputstva panela da na sporni materijal primeni stroge kriterijume te da na usvajanje predloži samo materijal velike dokazne snage.⁸ Odbrana dodaje da će ovakvim pristupom spis predmeta biti preopterećen a pravičnost postupka ugrožena, pošto će se znatno narušiti princip da se suđenje vodi usmeno, javno i prema načelu kontradiktornosti, a to neće ubrzati postupak niti će omogućiti donošenje pravične presude.⁹ Osim toga, odbrana iznosi niz načelnih prigovora na usvajanje u dokaze bez posredstva svedoka 13 različitih kategorija dokumentarnih dokaza, kao i neke konkretne prigovore za čitav niz dokumenata.¹⁰

⁷ Odgovor odbrane, stav 1.

⁸ Odgovor odbrane, stav 3.

⁹ Odgovor odbrane, stav 4.

¹⁰ Odgovor odbrane, stavovi 14–105. V. uopšteno F01387/A01, specijalizovani branilac, *Annex 1 to Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Prilog 1 uz zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/, 21. mart 2023, poverljivo; F01387/A02, specijalizovani branilac, *Annex 2 to Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Prilog 2 uz zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/, 21. mart 2023, poverljivo; F01387/A03, specijalizovani branilac, *Annex 3 to Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Prilog 3 uz zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/ (u daljem tekstu: prilog 3 uz odgovor odbrane), 21. mart 2023, poverljivo; F01387/A04, specijalizovani branilac, *Annex 4 to Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Prilog 4 uz zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/ (u daljem tekstu: prilog 4 uz odgovor odbrane), 21. mart 2023, poverljivo; F01387/A05, specijalizovani branilac, *Annex 5 to Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Prilog 5 uz zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/ (u daljem tekstu: prilog 5 uz odgovor odbrane), 21. mart 2023, poverljivo; F01387/A06, specijalizovani branilac, *Annex 6 to Joint Defence Response to Prosecution Application for Admission of Material Through the Bar Table* /Prilog 6 uz zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/, 21. mart 2023, poverljivo.

III. MERODAVNO PRAVO

8. Merodavno pravo relevantno za ovo pitanje izloženo je pre svega u članu 40(6)(h) Zakona i pravilu 138(1) Pravilnika, i o njemu se već detaljno raspravljalo u odluci o zahtevu tužilaštva.¹¹ Panel će iste kriterijume primeniti i u ovoj odluci.

IV. DISKUSIJA

A. PRELIMINARNA PITANJA

9. Panel napominje da je u odluci o zahtevu tužilaštva, drugoj odluci o zahtevu tužilaštva i trećoj odluci o zahtevu tužilaštva prednost davao dokumentima za koje je tužilaštvo utvrdilo da su povezani s prvih šest svedoka,¹² dokumentima za koje je tužilaštvo utvrdilo da su povezani s narednih šest svedoka¹³ i dokumentima navedenim u prilogu 1 uz zahtev tužilaštva.¹⁴ Ovom odlukom dopunjavaju se pomenute tri, a njen predmet su dokumenti navedeni u prilogu 3,¹⁵ prilogu 4¹⁶ i prilogu 5¹⁷ uz zahtev tužilaštva.

10. Dalje, panel napominje da je već usvojio jedan od dokumenata navedenih u prilogu 3¹⁸ i pet dokumenata navedenih u prilogu 4¹⁹ druge odluke o zahtevu

¹¹ V. odluku o zahtevu tužilaštva, stavove 8–13.

¹² Odluka o zahtevu tužilaštva.

¹³ Druga odluka o zahtevu tužilaštva.

¹⁴ Treća odluka o zahtevu tužilaštva.

¹⁵ F01268/03, specijalizovani tužilac, *Annex 3 to Prosecution Application for Admission of Material through the Bar Table* /Prilog 3 uz zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/, 8. februar 2023, poverljivo.

¹⁶ F01268/04, specijalizovani tužilac, *Annex 4 to Prosecution Application for Admission of Material through the Bar Table* /Prilog 4 uz zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/ (u daljem tekstu: prilog 4 uz zahtev tužilaštva), 8. februar 2023, poverljivo.

¹⁷ F01268/05, specijalizovani tužilac, *Annex 5 to Prosecution Application for Admission of Material through the Bar Table* /Prilog 5 uz zahtev tužilaštva za usvajanje materijala bez posredstva svedoka/ (u daljem tekstu: prilog 5 uz zahtev tužilaštva), 8. februar 2023.

¹⁸ 007948-007949-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1T.

¹⁹ SPOE00054318-SPOE00054320-ET, SPOE00054513-SPOE00054514-ET, SPOE00054519-SPOE00054522-ET, SPOE00054878-SPOE00054879-ET, SPOE00054898-SPOE00054902-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 2H, 2M, 2O, 3G, 3I.

tužilaštva.²⁰ Zato nema potrebe da se ti dokumenti razmatraju u ovoj odluci. Osim toga, panel je u drugoj odluci o zahtevu tužilaštva odgodio razmatranje još dva dokumenta,²¹ pa će njih razmotriti u okviru ove odluke.

11. Panel napominje da tužilaštvo traži da se dokumenti usvoje u integralnoj verziji na albanskom, ali da nudi samo delimične prevode na engleski.²² Za potrebe ove odluke panel je ocenjivao samo dopuštenost onih delova dokumenata koji su mu dostavljeni na engleskom. Prema tome, panel odbija usvajanje dokumenata 007789-008966, SPOE00053504-00054088, SPOE00054089-00054655, SPOE00054656-00055197 i SPOE00055198-00055677 u njihovom integralnom vidu. Izuzetak čine fotografije na stranicama 008172-008185 u okviru dokumenta 007789-008966, o kojima će posebno biti govora u nastavku.

B. PREDLOŽENI DOKAZI

1. Prilozi 3 i 4 – Materijal koji su objavili Radio Slobodno Kosovo i Kosovapress, medijske agencije Generalnog štaba OVK

12. Tužilaštvo tvrdi da su dokumenti u prilogu 3 radijski prilozi prvobitno emitovani na Radiju Slobodno Kosovo u periodu od 4. januara 1999. do 21. juna 1999, koji su prikupljeni i objavljeni u štampanom obliku.²³ Prilog 3 sadrži i niz fotografija koje su predložene kao dokaz, i o njima će posebno biti govora u nastavku.²⁴ Tužilaštvo navodi da prilog 4 čini javna arhiva agencije *Kosovapress*, to jest četvorotomna knjiga pod naslovom „Državna informativna agencija

²⁰ Druga odluka o zahtevu tužilaštva, stav 180(b).

²¹ Druga odluka o zahtevu tužilaštva, stav 180(e); SPOE00053729-SPOE00053730-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1A2; SPOE00053796-SPOE00053797-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1I2.

²² 007789-008966, SPOE00053504-00054088, SPOE00054089-00054655, SPOE00054656-00055197 i SPOE00055198-00055677; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva dokumente 1, 2, 3, 4.

²³ Zahtev tužilaštva, stav 20.

²⁴ 008172-008185-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1H2.

Kosovapress: Ratna arhiva".²⁵ Tužilaštvo tvrdi da su ti dokumenti bitni za pripremu odbrane i dopušteni jer su Radio Slobodno Kosovo i agencija *Kosovapress* bili medijske agencije Glavnog štaba OVK, što znači da su izjave i mišljenja emitovana ili objavljena na njima bili izjave i mišljenja OVK u inkriminisanom periodu.²⁶ Tužilaštvo tvrdi da su ti dokumenti relevantni i autentični, da imaju dokaznu snagu i da njihovim usvajanjem prava odbrane neće biti neopravdano ugrožena.²⁷

13. Odbrana u odgovoru kaže da prilozi 3 i 4 prenose kazivanja iz druge ruke i da njihovo prihvatanje ne bi bilo pravično jer odbrana neće biti u mogućnosti da ispita okolnosti u kojima su te reči izgovorene ili da dovede u pitanje njihovu pouzdanost.²⁸ Odbrana tvrdi i da nema dovoljno pokazatelja za autentičnost tih dokumenata²⁹ i da se njima ne može ni dokazati ni pobiti bilo koje pitanje relevantno za ovaj predmet, što znači da ti dokumenti nisu relevantni ili da nemaju dokaznu snagu.³⁰ I na kraju, odbrana tvrdi da su te javno date izjave navedene u prilogu 3 i 4 po sadržaju nepouzidane, zato što se radi o rečima izgovorenim izvan sudskog konteksta, dakle ne za potrebe sudskog postupka; možda je njihova namena bila da se podigne moral, pridobije međunarodna podrška, ohrabri civilno stanovništvo ili podigne popularnost osobe koja je to izgovorila.³¹

14. Da bi predloženi dokazi bili usvojeni, mora se pokazati da su oni *prima facie* autentični i da imaju dokaznu snagu. Faktori relevantni za utvrđivanje pouzdanosti i autentičnosti novinskih izveštaja, novinskih članaka i intervju predloženih na usvajanje bez posredstva svedoka jesu, načelno, datum objavljivanja, naziv publikacije, sadržaj teksta i/ili ime autora (ako je ono

²⁵ Zahtev tužilaštva, stav 25.

²⁶ Zahtev tužilaštva, stav 23.

²⁷ Zahtev tužilaštva, stavovi 3, 21–23.

²⁸ Odgovor odbrane, stav 59.

²⁹ Prilog 3 uz odgovor odbrane, dokument 1; prilog 4 uz odgovor odbrane, dokument 1.

³⁰ Prilog 3 uz odgovor odbrane, dokument 1; prilog 4 uz odgovor odbrane, dokument 1.

³¹ Odgovor odbrane, stav 60.

navedeno u članku ili saopštenju za štampu).³² Ti pokazatelji mogu se izvesti i iz drugih elemenata, na primer, iz sadržaja dokumenta. To što tužilaštvo ne može da utvrdi ko je autor takvih izveštaja ne znači nužno da oni ne ispunjavaju uslove za usvajanje.³³

15. Prilog 3 sadrži 77 odlomaka u prevodu na engleski izdvojenih iz trotomne arhive Radija Slobodno Kosovo, i uglavnom ga čine transkripti priloga emitovanih na Radiju Slobodno Kosovo u periodu od 4. januara do 21. juna 1999.³⁴

16. Prilog 4 sadrži 140 odlomaka u prevodu na engleski izdvojenih iz četvorotomne arhive agencije *Kosovapress*, i uglavnom ga čine članci koje je ta agencija objavila u periodu od 4. januara do 28. februara 1999.³⁵

³² KSC-BC-2020-07, F00334, Pretresni panel II, *Decision on the Prosecution Request for Admission of Items Through the Bar Table* /Odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka/, 29. septembar 2021, stavovi 31–35, 39–41; International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (u daljem tekstu: ICTY), *Prosecutor v. Ratko Mladić*, IT-09-92-T, Trial Chamber I, [Decision on Defence's Fifth Motion for the Admission of Documents from the Bar Table](#), 30. maj 2016, stavovi 13–15; *Prosecutor v. Ratko Mladić*, IT-09-92-T, Trial Chamber I, [Decision on Prosecution Motion for Admission of Documents from the Bar Table \(Military and Residual Documents\)](#), 13. februar 2014, stav 16.

³³ International Criminal Court (u daljem tekstu: ICC), *Prosecutor v. Jean-Pierre Bemba Gombo*, ICC-01/05-01/08-2721, Trial Chamber III, [Decision on the Admission into Evidence of Items Deferred in the Chamber's Decision on the Prosecution's Application for Admission of Materials into Evidence Pursuant to Article 64\(9\) of the Rome Statute](#) (ICC-01/05-01/08-2299), 27. jun 2013, stav 25.

³⁴ V. prilog 3 uz zahtev tužilaštva.

³⁵ V. prilog 4 uz zahtev tužilaštva.

17. Ti odlomci obuhvataju: (i) predgovore i komentare,³⁶ (ii) saopštenja Glavnog štaba³⁷ i političke dekrete Glavnog štaba,³⁸ (iii) uredbe Privremene vlade Kosova,³⁹ (iv) izjave predstavnika OVK i Privremene vlade Kosova,⁴⁰ (v) izveštaje i saopštenja operativnih zona,⁴¹ (vi) prikaze aktivnosti i organizacione strukture

³⁶ 007790-007799-ET (u daljem tekstu: predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo), SPOE00053559-SPOE00053559-ET, SPOE00054158-SPOE00054160-ET, SPOE00054694-SPOE00054694-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1A, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1A, 2D, 3A SPOE00053559-SPOE00053559-ET, SPOE00054158-SPOE00054160-ET, SPOE00054694-SPOE00054694-ET.

³⁷ V. npr. prilog 3 uz zahtev tužilaštva: saopštenje Glavnog štaba br. 70, dokument 1M (007887-007887-ET), saopštenje Glavnog štaba br. 71, dokument 1Q (007897-007899-ET), saopštenje Glavnog štaba br. 72, dokument 1X (007999-008000-ET) (označeno kao saopštenje br. 32 zbog greške u kucanju), saopštenje Glavnog štaba br. 73, dokument 1C2 (008082-008083-ET), saopštenje Glavnog štaba br. 74, dokument 1F2 (008108-008111-ET) i saopštenje Glavnog štaba br. 77, dokument 1Q2 (008390-008392-ET); v. npr. prilog 4: saopštenje Glavnog štaba br. 68, dokument 1B (SPOE00053560-SPOE00053560-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 69, dokument 1I (SPOE00053593-SPOE00053594-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 70, dokument 1V (SPOE00053709-SPOE00053710-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 71, dokument 1B2 (SPOE00053732-SPOE00053733-ET), saopštenje Glavnog štaba br. 72, dokument 1M2 (SPOE00053852-SPOE00053853-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 73, dokument 1Q2 (SPOE00053946-SPOE00053947-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 74, dokument 1T2 (SPOE00053974-SPOE00053977-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 75, dokument 1A3 (SPOE00054064-SPOE00054065-ET Revised), saopštenje Glavnog štaba br. 77, dokument 2I (SPOE00054361-SPOE00054361-ET).

³⁸ V. npr. prilog 3: politički dekret Glavnog štaba br. 29, dokument 1U (007990-007991-ET), politički dekret Glavnog štaba br. 30, dokument 1V (007993-007994-ET) i politički dekret Glavnog štaba br. 34, dokument 1U2 (008467-008469-ET Revised); v. npr. prilog 4: politički dekret Glavnog štaba br. 23, dokument 1R (SPOE00053653-SPOE00053654-ET), politički dekret Glavnog štaba br. 25, dokument 1H2 (SPOE00053790-SPOE00053791-ET), politički dekret Glavnog štaba br. 32, dokument 1Z2 (SPOE00054049-SPOE00054050-ET) i politički dekret Glavnog štaba br. 34, dokument 2L (SPOE00054507-SPOE00054508-ET).

³⁹ V. npr. prilog 3: uredba Privremene vlade Kosova br. 81, dokument 1A3 (008551-008552-ET), uredba Privremene vlade Kosova br. 83–85, dokument 1C3 (008557-008560-ET, usvojen kao P00113-ET); v. npr. prilog 4: uredba Privremene vlade Kosova br. 81, dokument 3H (SPOE00054880-SPOE00054881-ET), uredba Privremene vlade Kosova br. 83–86, dokument 3I (SPOE00054898-SPOE00054902-ET), uredba Privremene vlade Kosova br. 87, dokument 3O (SPOE00054965-SPOE00054966-ET).

⁴⁰ V. npr. 007836-007836-ET, 008088-008092-ET, 008295-008296-ET, 008912-008913-ET, SPOE00053662-SPOE00053665-ET, SPOE00053753-SPOE00053755-ET, SPOE00053771-SPOE00053774-ET, SPOE00054593-SPOE00054594-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1G, 1D2, 1M2, 1U3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1S, 1D2, 1F2, 2R.

⁴¹ V. npr. 007820-007820-ET, 007880-007881-ET, 007883-007883-ET, 007990-007991-ET, 008015-008016-ET, SPOE00053562-SPOE00053563-ET, SPOE00053729-SPOE00053730-ET, SPOE00053796-SPOE00053797-ET, SPOE00054513-SPOE00054514-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1E, 1J, 1K, 1U, 1Y, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1C, 1A2, 1I2, 2M.

raznih operativnih zona,⁴² (vii) obaveštenja za javnost o naloženim merama,⁴³ (viii) medijske izveštaje o vojnim operacijama,⁴⁴ hapšenjima⁴⁵ ili drugim događajima uopšteno povezanim sa sukobom i/ili s OVK,⁴⁶ (ix) izjave koje se pripisuju optuženima,⁴⁷ (x) spisak izvornih tekstova i bibliografije⁴⁸ (u daljem tekstu zajedno: pismeni materijal) i (xi) jednu zbirku fotografija.⁴⁹

(a) Pismeni materijal

18. Što se tiče relevantnosti, tužilaštvo materijal iz priloga 3 i 4 namerava da koristi, između ostalog, i kod sledećih pitanja relevantnih za optužnicu: (i) sistem Glavnog štaba OVK za komandovanje i rukovođenje, (ii) sistem Glavnog štaba za nadzor nad operativnim zonama, (iii) stepen organizovanosti Glavnog štaba, (iv) postojanje oružanog sukoba i (v) sporna politika Glavnog štaba da se progone

⁴² V. npr. 007945-007945-ET, 008088-088092-ET, 008405-008407-ET, 008679-008679-ET, 008918-008919-ET, SPOE00053600-SPOE00053602-ET, SPOE00053611-SPOE00053613-ET, SPOE00053667-SPOE00053667-ET, SPOE00053790-SPOE00053791-ET, SPOE00053837-SPOE00053837-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1S, 1D2, 1S2, 1G3, 1W3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1K, 1O, 1T, 1H2, 1K2.

⁴³ V. npr. 007897-007899-ET, 007948-007949-ET (usvojen kao P00115-ET), SPOE00053608-SPOE00053609-ET, SPOE00053732-SPOE00053733-ET, SPOE00053796-SPOE00053797-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1Q, 1T (usvojen kao P00115-ET), i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1N, 1B2, 1I2.

⁴⁴ V. npr. 007813-007813-ET, 007820-007820-ET, 007883-007883-ET, 007887-007887-ET, SPOE00053578-SPOE00053578-ET, SPOE00053593-SPOE00053594-ET Revised, SPOE00053709-SPOE00053710-ET Revised; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1D, 1E, 1K, 1M, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1F, 1I, 1V.

⁴⁵ V. npr. 007860-007861-ET, 007909-007909-ET, SPOE00053604-SPOE00053604-ET, SPOE00053611-SPOE00053613-ET, SPOE00053667-SPOE00053667-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1H, 1R, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1L, 1O, 1T.

⁴⁶ V. npr. 007797-007798-ET, 007806-007807-ET, 007813-007813-ET, 007829-007829-ET, 008931-008935-ET, SPOE00053574-SPOE00053575-ET, SPOE00053591-SPOE00053591-ET, SPOE00054019-SPOE00054019-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1B, 1C, 1D, 1F, 1Y3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1E, 1G, 1Y2.

⁴⁷ V. niže, fusnote 92–95.

⁴⁸ V. SPOE00054086-SPOE00054086-ET, SPOE00055194-SPOE00055194-ET, SPOE00055674-SPOE00055674-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1B3, 3C2, 4L2.

⁴⁹ 007789-008966, str. 008172-008185, 008172-008185-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1, 1H2.

kolaboracionisti i ljudi koji su smatrani protivnicima.⁵⁰ Osim toga, tužilaštvo na te predložene dokumente namerava da se osloni kako bi potkrepilo konkretne optužbe, na primer one o događajima koji su se odigrali u sledećim mestima ili u njihovoj blizini: Lapaštica/Llapashticë, u periodu od novembra 1998. i marta 1999,⁵¹ Klečka/Kleçkë, u periodu od novembra 1998. do juna 1999,⁵² Bare i Bajgora/Bajgorë, u periodu od avgusta 1998. do polovine septembra 1998⁵³ i Kukeš/Kukës, u periodu od maja do juna 1999.⁵⁴ Relevantnost koju tužilaštvo pridaje tom materijalu navedena je i u pretpretresnom podnesku tužilaštva. U prilog svojim tvrdnjama tužilaštvo se u pretpretresnom podnesku poziva na nekoliko dokumenata iz priloga 3⁵⁵ i ističe povezanost Glavnog štaba OVK, Radija Slobodno Kosovo i agencije *Kosovapress* te način na koji je Glavni štab ta tela koristio kako bi svoje poruke preneo javnosti.⁵⁶

19. Materijal u prilogima 3 i 4 relevantan je za navode u pretpretresnom podnesku tužilaštva i optužnici, budući da se tiče (i) zvaničnih stavova Glavnog štaba OVK o raznim pitanjima i događajima, (ii) sistema Glavnog štaba za komandovanje i rukovođenje, kao i za nadzor nad operativnim zonama,

⁵⁰ V. zahtev tužilaštva, stavove 23, 26.

⁵¹ F00999/A01, specijalizovani tužilac, *Annex 1 to Submission of Confirmed Amended Indictment* /Prilog 1 uz podnesak kojim se dostavlja potvrđena izmenjena optužnica/ (u daljem tekstu: optužnica), 30. septembar 2022, strogo poverljivo i *ex parte* (26. januara 2023. stepen tajnosti promenjen u „poverljivo“), stavovi 71–73, 107–108, (javna redigovana verzija (F00999/A03) zavedena je istog dana). V. takođe 007813-007813-ET, 007860-007861-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1D, 1H.

⁵² Optužnica, stavovi 78–79, 115–116, 161–165; 007909-007909-ET, 008088-088092-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1R, 1D2.

⁵³ Optužnica, stavovi 70, 106, 156; 008015-008016-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1Y.

⁵⁴ Optužnica, stavovi 82, 119–120, 167; 008758-008758-ET, 008768-008769-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1M3, 1N3.

⁵⁵ F00709/A02, specijalizovani tužilac, *Annex 2 to Prosecution Submission of Corrected Pre-Trial Brief and Related Request* /Prilog 2 uz Podnesak tužilaštva sa ispravljenim pretpretresnim podneskom i prateći zahtev/ (u daljem tekstu: pretpretresni podnesak tužilaštva), 24. februara 2022, poverljivo (manje redigovana poverljiva verzija (F01296/A01) zavedena je 15. februara 2023), stavovi 59, 65, 111.

⁵⁶ V. pretpretresni podnesak tužilaštva, stavove 58, 66, 107.

(iii) stepen organizovanosti operativnih zona i (iv) konkretne protivzakonite radnje koje su navodno izvršene u raznim operativnim zonama.⁵⁷

20. Što se tiče *prima facie* autentičnosti arhiva Radija Slobodno Kosovo, panel napominje da prilog 3 sadrži sliku u boji korica knjiga s oznakom OVK, oko koje piše „Radio-Kosova e Lirë” i „94.2 FM”, što su verovatno frekvencija i stanica preko koje se emitovao Radio Slobodno Kosovo.⁵⁸ Kao izdavač, mesto i godina objavljivanja na prvoj stranici navedeni su Radio Slobodno Kosovo, Priština i 2009.⁵⁹ Na narednim stranicama navode se Nezir Mirtaj kao urednik, tri člana redakcije i grafički urednik.⁶⁰ Sve to ukazuje na autentičnost ovih štampanih dela. Na unutrašnjim koricama svakog toma navedena je oznaka ISBN,⁶¹ što dodatno ukazuje na to da je ovo profesionalno objavljen materijal. Same radijske emisije sređene su hronološki i za svaku je naveden datum.⁶²

21. U prilogu 4, za autentičnost i profesionalnu realizaciju tekstova iz arhive *Kosovapressa* postoje slični pokazatelji. Na prednjim i zadnjim koricama vidi se amblem OVK u boji.⁶³ Jasno se vide i naziv izdavača, „Instituti i Historise”, i njegov logo.⁶⁴ Na unutrašnjim koricama navedena je oznaka ISBN 978-9951-409-47-6 i odgovarajući bar-kod.⁶⁵ Na koricama su navedeni i mesto i godina objavljivanja: Priština, 2016.⁶⁶ Kao priređivač materijala navodi se Berat Luža,⁶⁷ kao glavni i odgovorni urednik Sabit Silja, kao novinari koji su vodili intervju

⁵⁷ V. uopšteno prilog 3 i prilog 4 uz zahtev tužilaštva; v. takođe zahtev tužilaštva, stavove 23–26.

⁵⁸ 007789-008966, str. 007789; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁵⁹ 007789-008966, str. 007790; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶⁰ 007789-008966, str. 007791; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶¹ 007789-008966, str. 008205 (gde se za tom I navode oznake ISBN 978-9951-418-08-9 i 978-9951-418-09-6), str. 008609 (gde se za tom II navode oznake ISBN 978-9951-418-08-9 i 978-9951-418-10-2) i str. 008966 (gde se za tom III navode oznake ISBN 978-9951-418-08-9 i 978-9951-418-11-9); v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶² V. uopšteno 007789-008966; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶³ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053504; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶⁴ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053504; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶⁵ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053504; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶⁶ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053506; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁶⁷ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053506; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

Sabilje Kečmezi-Baša i Hamit Kaba, kao tehnički urednik Teuta Šalja-Pelji, a kao prevodilac na engleski Mrika Ljimini.⁶⁸ Predgovor su napisali Redžep Ćosja, kao i Sabilje Kečmezi-Baša i Hamit Kaba.⁶⁹ U svim tomovima navode se izvori i bibliografije.⁷⁰ Sve to ukazuje na autentično štampano delo.

22. Lica koja su bila uključena u objavljivanje ovih knjiga takođe svedoče o njihovoj autentičnosti. Redžepa Ćosju je sam g. Tači naveo kao jednog od svojih savetnika u inkriminisanoj periodu.⁷¹ Urednik tri toma koja čine prilog 3 bio je Nezir Mirtaj, koji se kao takav takođe pominje u predgovoru prvom tomu, napisanom jula 2009.⁷² U knjizi se vidi i fotografija Nezira Mirtaja, u čijem se potpisu Mirtaj navodi kao jedan od prvobitnih urednika Radija Slobodno Kosovo.⁷³ Nezir Mirtaj u predgovoru kaže (i) da su Radio Slobodno Kosovo i agencija *Kosovapress* osnovani odlukom Glavnog štaba OVK, (ii) da su postali najpouzdaniji hroničari rada OVK i da prikupljeni materijal predstavlja autentičnu arhivu izgovorene, pisane i emitovane reči OVK, (iii) da su sadržajem ovih knjiga obuhvaćena i saopštenja koja je izdavao Glavni štab OVK, (iv) da je redakcija novosti svom poslu pristupala kritički, da je proveravala tačnost sadržaja i, po potrebi, objašnjavala izveštaje, i (v) da je Kabinet premijera omogućio objavljivanje ovih knjiga 2009.⁷⁴ Kako tužilaštvo dodaje, 2009. premijer je bio g. Tači.⁷⁵

⁶⁸ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053508; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument1.

⁶⁹ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053545; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument1.

⁷⁰ SPOE00054086-SPOE00054086-ET, SPOE00055194-SPOE00055194-ET, SPOE00055674-SPOE00055674-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1B3, 3C2, 4L2.

⁷¹ SPOE00055434-SPOE00055436-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 4T.

⁷² Predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo, str. 007794; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1A.

⁷³ 007789-008966, str. 008176; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁷⁴ Predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo, str. 007794.

⁷⁵ V. argumente tužilaštva u prilog autentičnosti dokumenta 007789-008966 u prilogu 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

23. Arhivu agencije *Kosovapress* priredio je i uredio Berat Luža.⁷⁶ U dokumentu SPOE00055393-SPOE00055394-ET⁷⁷ Berat Luža se navodi kao šef agencije *Kosovapress* i on u tom svojstvu i daje intervju. S obzirom na tu ulogu, Berat Luža je morao načelno znati da se preko Radija Slobodno Kosovo i *Kosovapressa* prenose poruke i šire informacije. Gospodin Luža u predgovoru kaže da su Radio Slobodno Kosovo i agencija *Kosovapress* bili pouzdana sredstva OVK i da su članovi Glavnog štaba OVK doprineli njihovom uspehu.⁷⁸ U predgovoru istoričari Sabilje Kečmezi-Baša i Hamit Kaba takođe kažu da je knjiga *Kosovapressa* istorijski materijal o onom što se zaista dogodilo i povlače razliku između, kako kažu, lažnog srpskog narativa i „istine“ i „stvarnosti“, odražene u materijalu agencije *Kosovapress*.⁷⁹ Činjenica da su ta lica uključena u ovaj projekat i potpisana imenom i prezimenom, kao i njihova lična saznanja, čine još verodostojnijom tvrdnju da sadržaj ovih knjiga verno odražava izvorni materijal.

24. Panel se, dakle, uverio da su tekstovi preneti iz arhive Radija Slobodno Kosovo i arhive agencije *Kosovapress* *prima facie* autentični, sudeći po izgledu, sadržaju i ljudima koji su učestvovali u njihovom sastavljanju, a za koje se opravdano može pretpostaviti da su o radu Radija Slobodno Kosovo i agencije *Kosovapress* imali neposredna saznanja.

25. Tužilaštvo svoje tvrdnje o dokaznoj snazi zasniva na pretpostavci o povezanosti Radija Slobodno Kosovo i agencije *Kosovapress* s Glavnim štabom OVK.⁸⁰ Tužilaštvo tvrdi da je OVK te medijske agencije koristila kako bi širila zvanične stavove i odluke OVK, na primer, putem izveštaja, saopštenja i objava.

⁷⁶ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053506; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁷⁷ V. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 4L.

⁷⁸ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00052556-SPOE00053558; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁷⁹ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053551-SPOE00053552; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

⁸⁰ Zahtev tužilaštva, stavovi 23, 26; v. uopšteno rubriku „Relevantnost/dokazna snaga“ u prilogu 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

Tužilaštvo tvrdi da se u tim dokumentima tačno odražavaju znanje, struktura i politika Glavnog štaba, budući da se u njima prenose izjave koje su došle od OVK ili koje je OVK odobrila.⁸¹

26. Iako postojanje i priroda veze između OVK i Radija Slobodno Kosovo i agencije *Kosovapress* predstavlja činjenični zaključak kakav se donosi na kraju suđenja i u sklopu svih relevantnih dokaza,⁸² panel će ovde razmotriti pitanje da li je *prima facie* pokazano postojanje veze između OVK i Radija Slobodno Kosovo i agencije *Kosovapress* kako bi moglo da pređe na ocenu relevantnosti i dokazne snage dokumenata u prilogu 3 i prilogu 4.

27. Saopštenje br. 62 Glavnog štaba OVK, objavljeno 15. novembra 1998. u dnevnom listu „Koha Ditore“, prenosi uopštene informacije o tekućem restrukturiranju OVK.⁸³ U njemu se, između ostalog, iznosi i ponavlja nezadovoljstvo Glavnog štaba OVK načinom na koji se njegov rad prenosi u medijima.⁸⁴ Čini se da je to bilo povod i obrazloženje za odluku Glavnog štaba OVK da osnuje svoje medije kako bi preko njih širio svoje stavove i odluke. Činjenicu da je Radio Slobodno Kosovo i agenciju *Kosovapress* osnovala OVK kako bi reagovala na navedene probleme potvrđuje i prva emisija Radija Slobodno Kosovo, preneti i u arhivi.⁸⁵

⁸¹ *Ibid.*

⁸² V. npr. drugu odluku o zahtevu tužilaštva, stavovi 172, 178; ICTY, *Prosecutor v. Vojislav Šešelj*, IT-03-67-T, Trial Chamber III, [*Decision on Prosecution's Second Motion for Admission of Evidence from the Bar Table and for an Amendment to the 65 ter Exhibit List*](#), 23. decembar 2010, stav 19.

⁸³ U008-1624-U008-1624-ET Revised; v. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokument 2T; v. treću odluku o zahtevu tužilaštva, stav 53(b) (kojom je saopštenje br. 62 usvojeno kao dokaz).

⁸⁴ U008-1624-U008-1624-ET Revised, str. 2 (gde se kaže: „Glavni štab OVK iznosi zamerke na rad satelitske televizije Prištine i drugih medija u inostranstvu i u zemlji i traži od njih da naš poziv za jedinstveno delovanje 'Zemlja je u opasnosti – otadžbina zove', iznet u političkoj izjavi br. 18, prenose upravo u tom obliku. Manipulacije ne predstavljaju samo kršenje demokratskih principa i novinarske etike, već su i postupci za svaku osudu”); v. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokument 2T.

⁸⁵ V. predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo, str. 007798.

28. U saopštenju br. 68, objavljenom u dnevnom listu „Zëri i Kosovës” (Glas Kosova) 7. januara 1999. i upućenom medijima, Glavni štab OVK zvanično je objavio formiranje svojih medija i obrazložio taj korak.⁸⁶ U arhivi Radija Slobodno Kosovo iz maja i juna (1999) izričito se pominje usklađivanje stavova OVK/Privremene vlade Kosova i stavova iznetih na Radiju Slobodno Kosovo.⁸⁷

29. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je institucionalna i materijalna povezanost tih medijskih kuća i Glavnog štaba OVK *prima facie* pokazana u dovoljnoj meri da bi se ustanovile relevantnost i *prima facie* dokazna snaga tih dokumenata. Prema tome, dokumenti navedeni u prilogu 3 i 4 *prima facie* imaju dokaznu snagu za pitanja navedena u zaključku panela o relevantnosti.⁸⁸ Osim toga, sadržaj priloga 3 i 4 pokazuje i kako je OVK koristila propagandu, poruke i saopštenja.⁸⁹

30. Pored toga, dokazna snaga tih dokumenata raste i kad se srž dokumenata iz priloga 3 uporedi s odgovarajućim dokumentima iz priloga 4.⁹⁰ S tim u vezi, panel napominje da sadržaj dokumenata iz priloga 3 u znatnoj meri potkrepljuje

⁸⁶ SPOE00053560-SPOE00053560-ET Revised; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1B. V. takođe predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo, str. 007792.

⁸⁷ 008725-008726-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1K3, u kom se kaže:

Beleška (RKL) /Radio Kosova e lirë – Radio Slobodno Kosovo/: Uređivačka politika Radija „Slobodno Kosovo” usmerena je na pružanje bezrezervne podrške našem oslobodilačkom ratu s varvarskim srpskim neprijateljem. Ona se dosledno drži ratne linije koju je Oslobodilačka vojska Kosova utvrdila, jer se tim ratom, koliko god neravnopravni bili njegovi učesnici, proneo glas oslobođenja, i on se sad uzima znatno ozbiljnije nego što se godinama uzimao glas kosovskih pacifističkih političkih stranaka. Kritika koju „Slobodno Kosovo” upućuje pojedinim političkim klanovima uživa podršku Glavnog štaba OVK, vlade premijera Hašima Tačija i vlade Albanije. Sve mahinacije koje su u sukobu s ovakvim ujedinjenim nacionalnim snagama ostaće na meti naše kritike, naše ojačane opozicije, jer dve stvarnosti, dve vlade ili dve vojske i ostali slični jeftini licemerni trikovi nisu prihvatljivi za sudbinu i budućnost naroda Kosova.

Služimo vojsci i našem okupiranom narodu i nećemo ulaziti ni u kakve kompromise s Beogradom, kao ni s onima koji budućnost Kosova vide u stvaranju razumevanja i poverenja s onim što je od Jugoslavije ostalo.

⁸⁸ V. gore, stavove 18–19.

⁸⁹ V. takođe drugu odluku o zahtevu tužilaštva, stav 37.

⁹⁰ *Ibid.*

dokumente istog ili sličnog datuma sabrane u prilogu 4, i obrnuto. Izbor sadržaja i tema uglavnom je podudaran, a isto važi i za formulacije kojima se izražavaju stavovi o određenim pitanjima. Ista ta doslednost može se primetiti i kad se pojedini dokumenti iz priloga 3 i 4 uporede s tekstovima objavljenim u drugim štampanim medijima, na primer u „Zëri i Kosovës”.⁹¹

31. Prilozi 3 i 4 sadrže novinske članke i radijske priloge s intervjuima koji se pripisuju optuženima,⁹² članke i priloge o potpisanim uredbama,⁹³ izjavama⁹⁴ i o pojedinim konkretnim ulogama i radnjama optuženih u svojstvu pripadnika OVK i/ili članova Privremene vlade Kosova.⁹⁵ Odbrana se protivi usvajanju medijskih

⁹¹ Upor. npr. SPOE00053560-SPOE00053560-ET Revised (prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1B) sa SPOE00056419-SPOE00056419 (prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokument 64); SPOE00053662-SPOE00053665-ET (prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1S) sa SPOE00056467-SPOE00056467 (prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokument 60); v. takođe SPOE00053683-SPOE00053684-ET (prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1U) (izveštaj *Kosovapressa* u kom se napominje da se tekstovi te agencije sad mogu naći na internetu i da se često objavljuju i u dnevniku „Zëri i Kosovës”).

⁹² **Gospodin Tači:** 008740-008745-ET, SPOE00053962-SPOE00053964-ET, SPOE00053982-SPOE00053986-ET, SPOE00055085-SPOE00055085-ET, SPOE00055116-SPOE00055118-ET, SPOE00055431-SPOE00055433-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1L3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1S2, 1U2, 3X, 3Z, 4S.

Gospodin Krasnići: 008718-008720-ET, SPOE00053568-SPOE00053569-ET, SPOE00053625-SPOE00053627-ET, SPOE00053783-SPOE00053785-ET, SPOE00053982-SPOE00053986-ET, SPOE00054139-SPOE00054144-ET, SPOE00055290-SPOE00055292-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1J3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1D, 1Q, 1G2, 1U2, 2B, 4E.

⁹³ **Gospodin Tači:** 008557-008560-ET, 008644-008644-ET (usvojen kao P00113-ET), SPOE00054880-SPOE00054881-ET, SPOE00054898-SPOE00054902-ET, SPOE00054901-SPOE00054901-ET, SPOE00054965-SPOE00054966-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1C3 (usvojen kao P00113-ET), 1D3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 3H, 3I, 3J, 3O.

Gospodin Krasnići: SPOE00055043-SPOE00055044-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 3T.

⁹⁴ **Gospodin Tači:** 008656-008656-ET, 008758-008758-ET, 008768-008769-ET, 008819-008820-ET, SPOE00053662-SPOE00053665-ET, SPOE00054019-SPOE00054019-ET, SPOE00054541-SPOE00054541-ET, SPOE00054557-SPOE00054558-ET, SPOE00054919-SPOE00054919-ET, SPOE00055029-SPOE00055030-ET; SPOE00055067-SPOE00055070-ET, SPOE00055085-SPOE00055085-ET, SPOE00055305-SPOE00055306-ET, SPOE00055319-SPOE00055319-ET, SPOE00055636-SPOE00055636-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1E3, 1M3, 1N3, 1O3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1S, 1Y2, 2P, 2Q, 3L, 3R, 3U, 3X, 4F, 4G, 4K2.

Gospodin Seljimi: SPOE00055626-SPOE00055627-ET; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 4I2.

Gospodin Krasnići: 007893-007894-ET, 008701-008702-ET, SPOE00053796-SPOE00053797-ET, SPOE00055265-SPOE00055266-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1P, 1H3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1I2, 4B.

⁹⁵ **Gospodin Tači:** 008374-008374-ET, 008402-008402-ET, 008467-008469-ET Revised, 008555-008555-ET, 008667-008669-ET, 008758-008758-ET, 008768-008769-ET, SPOE00054134-SPOE00054134-ET,

članaka u kojima se javno date izjave pripisuju OVK ili jednom od optuženih⁹⁶ zato što se prenose reči iz druge ruke i zato što odbrana, kako tvrdi, ne može da ospori to što je rečeno i okolnosti u kojima je to izgovoreno kako bi dovela u pitanje njihovu pouzdanost.⁹⁷

32. Panel napominje i ponavlja da ne postoji procesna zabrana usvajanja dokaza iz druge ruke,⁹⁸ ali da dokaze iz druge ruke ne može da usvoji ako bi se to nepovoljno odrazilo na prava optuženih.⁹⁹

33. Kako bi ocenio da li je dokazna snaga bilo kog od tih dokumenata manja od njihovih mogućih štetnih posledica, panel podseća na svoju drugu odluku o

SPOE00054245-SPOE00054246-ET, SPOE00054377-SPOE00054377-ET, SPOE00054507-SPOE00054508-ET, SPOE00055071-SPOE00055071-ET, SPOE00055145-SPOE00055145-ET, SPOE00055323-SPOE00055325-ET SPOE00055349-SPOE00055350-ET, SPOE00055385-SPOE00055385-ET, SPOE00055418-SPOE00055418-ET, SPOE00055420-SPOE00055421-ET, SPOE00055427-SPOE00055427-ET, SPOE00055428-SPOE00055429-ET, SPOE00055434-SPOE00055436-ET, SPOE00055470-SPOE00055471-ET, SPOE00055479-SPOE00055480-ET, SPOE00055488-SPOE00055489-ET, SPOE00055516-SPOE00055517-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1P2, 1R2, 1U2, 1B3, 1F3, 1M3, 1N3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 2A, 2G, 2J, 2L, 3V, 3A2, 4H, 4I, 4K, 4O, 4P, 4Q, 4R, 4T, 4V, 4W, 4X, 4Y.

Gospodin Veselji: 008667-008669-ET, SPOE00055071-SPOE00055071-ET, SPOE00055145-SPOE00055145-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1F3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 3V, 3A2.

Gospodin Seljimi: 008667-008669-ET, SPOE00055071-SPOE00055071-ET, SPOE00055145-SPOE00055145-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1F3, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 3V, 3A2.

Gospodin Krasnići: 007797-007798-ET, 007829-007829-ET, 007888-007889-ET, 008236-008237-ET, 008264-008264-ET, 008374-008374-ET, 008402-008402-ET, 008495-008495-ET, SPOE00053742-SPOE00053743-ET, SPOE00054134-SPOE00054134-ET, SPOE00054377-SPOE00054377-ET, SPOE00055282-SPOE00055282-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1B, 1F, 1N, 1J2, 1K2, 1P2, 1R2, 1Y2, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1C2, 2A, 2J, 4D.

⁹⁶ Odgovor odbrane, stavovi 59–60.

⁹⁷ Odgovor odbrane stav 59.

⁹⁸ KSC-BC-2020-07, F00611/RED, Pretresni panel II, *Public Redacted Version of the Trial Judgment* /Javna redigovana verzija prvostepene presude/ (u daljem tekstu: prvostepena presuda u predmetu *Gucati i Haradinaj*), 18. maj 2022, stav 24 (gde se poziva na ICC, *Prosecutor v. Mathieu Ngudjolo Chui*, ICC-01/04-02/12A, Appeals Chamber, [Judgment on the Prosecutor's Appeal Against the Decision of Trial Chamber II entitled "Judgment Pursuant to Article 74 of the Statute"](#), 7. april 2015, stav 226; ICC, *Prosecutor v. Jean-Pierre Bemba Gombo et al.*, ICC-01/05-01/13A, Appeals Chamber, [Public Redacted Judgment on the Appeals of Mr Jean-Pierre Bemba Gombo, et al. against the Decision of Trial Chamber VII entitled "Judgment Pursuant to Article 74 of the Statute"](#), 8. mart 2018, stav 874).

⁹⁹ Prvostepena presuda u predmetu *Gucati i Haradinaj*, stav 25.

zahtevu tužilaštva, u kojoj je konstatovao da to što su neka saopštenja služila u propagandne svrhe ili što sadrže preuveličavanja nije osnov da se odbije zahtev za njihovo usvajanje.¹⁰⁰ Panel napominje da se kod nekih dokumenata ne navodi autor i da u njima ima informacija iz druge ruke, ali naglašava da se taj problem može rešiti time što će se takvim dokumentima u završnoj fazi postupka priznati odgovarajuća dokazna snaga i što će se ignorisati tvrdnje koje nisu u dovoljnoj meri potkrepljene. Panel će, na osnovu svih dokaza koji mu se predоче, utvrditi šta je bila svrha tih dokumenata.

34. Tužilaštvo navodi da će mnoge te dokumente koristiti u najmanju ruku da bi pokazalo da su optuženi imali rukovodeće položaje u OVK.¹⁰¹ Prema tome, tužilaštvo na te dokumente bar delimično namerava da se osloni kako bi dokazalo činjenice i okolnosti relevantne za utvrđivanje krivične odgovornosti optuženih za krivična dela koja im se stavljaju na teret. Panel je to imao u vidu kad je donosio odluku da usvoji te dokumente. Međutim, činjenica da u nekom dokumentu ima dokaza o „radnjama i postupcima“ optuženog nije sama po sebi razlog da se on izuzme. Panel je, osim toga, imao u vidu i činjenicu da će odbrana imati prilike da ispita te dokumente putem svedoka koje će tužilaštvo tek pozvati da svedoče. Osim toga, ukoliko mogućnost odbrane da ospori sadržaj (ili autorstvo) nekih dokumenata bude ograničen, panel će o tome voditi računa kad bude ocenjivao da li i koliku dokaznu snagu da prizna tim dokumentima. Panel će po potrebi imati u vidu i da li se kod datog dokumenta navodi ime autora, što bi se dodatno moglo odraziti na dokaznu snagu koju će panel eventualno priznati datom dokazu. Prema tome, panel se uverio da je dokazna snaga tih dokumenata veća od njihovih mogućih štetnih posledica.

(b) Zbirka fotografija

¹⁰⁰ Druga odluka o zahtevu tužilaštva, stav 75.

¹⁰¹ V. uopšteno priloge 3 i 4 uz zahtev tužilaštva, rubrika „Relevantnost/dokazna snaga“ za dokumente navedene u fusnotama 92–95.

35. Tužilaštvo traži da se usvoji 25 fotografija, zajedno s potpisima, koje zauzimaju 14 stranica priloga 3.¹⁰² Tužilaštvo tvrdi da su te fotografije relevantne i da imaju dokaznu vrednost za pitanje postojanja oružanog sukoba, za komunikacije OVK i sistem OVK za komandovanje i rukovođenje.¹⁰³

36. Odbrana upućuje na načelne prigovore koje je već iznela o toj knjizi, a za ove konkretne dokaze ne navodi posebne prigovore.¹⁰⁴

37. Relevantnost fotografije mora se utvrditi na osnovu njenog sadržaja i njenog konteksta.¹⁰⁵ Iako se na fotografijama vide naoružani i uniformisani muškarci i žene, iz njih se teško mogu izvesti zaključci o bilo čemu drugom, na primer, o mestu na kom su snimljene. Isto tako, na nekim loše osvetljenim fotografijama, verovatno snimljenim u zatvorenom prostoru, vide se g. Tači i g. Krasnići, ali ni tu nema podataka o kontekstu, niti se može utvrditi relevantnost fotografija. Jedini izuzetak je fotografija Nezira Mirtaja, na kojoj se Mirtaj vidi ispred radio-opreme kako piše, a u potpisu fotografije navodi se da je on u tom trenutku bio urednik radio-stranice.¹⁰⁶ Nezir Mirtaj se i u knjigama koje čine prilog 3 navodi kao urednik.¹⁰⁷ On je, osim toga, i autor predgovora tim knjigama.¹⁰⁸ Prema tome, panel konstatuje da je ta fotografija relevantna.

38. Što se tiče *prima facie* autentičnosti, panel podseća na okolnosti koje je već utvrdio kad je razmatrao opštu autentičnost priloga 3.¹⁰⁹ Prema tome, panel konstatuje da ta fotografija jeste *prima facie* autentična: ona ima dokaznu vrednost

¹⁰² 007789-008966, str. 008172-008185, 008172-008185-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1, 1H2.

¹⁰³ 008172-008185-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1H2.

¹⁰⁴ *Ibid.*

¹⁰⁵ ICC, *Prosecutor v. Germain Katanga and Mathieu Ngudjolo Chui*, ICC-01/04-01/07-2635, Trial Chamber II, [Decision on the Prosecutor's Bar Table Motions](#), 17. decembar 2010, stav 24(d).

¹⁰⁶ 007789-008966, str. 008176; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

¹⁰⁷ Predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo, str. 007791; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1A.

¹⁰⁸ Predgovor iz arhive Radija Slobodno Kosovo, str. 007792-007796; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1A.

¹⁰⁹ V. gore, stavove 20–28.

o ulozi Nezira Mirtaja kao urednika knjiga koje čine prilog 3. Osim toga, panel konstatuje i da je dokazna vrednost te fotografije veća od njenih mogućih štetnih posledica.

39. S obzirom na izložene okolnosti, tužilaštvo treba da pripremi dokument u kom će se videti samo fotografija Nezira Mirtaja sa stranice 008176 u okviru dokumenta 007789-008966, kao i prevod potpisa fotografije na engleski, kako je on dat na stranici 008176-ET dokumenta 008172-008185-ET.

(c) Zaključak

40. Prema tome, panel konstatuje da svi dokumenti iz pismenog materijala u prilogu 3 i prilogu 4 ispunjavaju uslove za usvajanje, s izuzetkom dokumenata koji su već usvojeni, a koji su navedeni u stavu 10 ove odluke,¹¹⁰ i dokumenata koji su u celini priloženi na albanskom, a koji su navedeni u stavu 11.¹¹¹ Što se tiče fotografija u prilogu 3, panel konstatuje da izdvojena fotografija Nezira Mirtaja ispunjava uslove za usvajanje. Panel konstatuje da preostale fotografije ne ispunjavaju uslove za usvajanje bez posredstva svedoka.

2. Prilog 5 – materijal agencije *Kosovapress* koji su preuzeli drugi mediji

41. Tužilaštvo tvrdi da je u prilogu 5 sabrano 20 novinskih članaka agencije *Kosovapress* koje je preuzela međunarodna služba Britanske Radio-televizije (u daljem tekstu: *BBC*) a koje su potom preuzeli i druge međunarodni mediji.¹¹² Tužilaštvo tvrdi da su ti dokumenti relevantni i autentični i da imaju dokaznu

¹¹⁰ 007948-007949-ET, SPOE00054318-SPOE00054320-ET, SPOE00054513-SPOE00054514-ET, SPOE00054519-SPOE00054522-ET, SPOE00054878-SPOE00054879-ET, SPOE00054898-SPOE00054902-ET; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, dokument 1T, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 2H, 2M, 2O, 3G, 3L.

¹¹¹ 007789-008966, SPOE00053504-00054088, SPOE00054089-00054655, SPOE00054656-00055197 i SPOE00055198-00055677; v. prilog 3 uz zahtev tužilaštva, prilog 1, i prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1, 2, 3, 4.

¹¹² Zahtev tužilaštva, stav 27.

snagu, kao i da njihovim usvajanjem neće biti neopravdano ugrožena prava odbrane.¹¹³

42. Odbrana tvrdi da bi njena prava mogla biti nepravedno ugrožena ako se u datim člancima ne bi tačno navelo ko je dao te javne izjave.¹¹⁴ Osim toga, odbrana tvrdi i da ti dokumenti (i) nisu u dovoljnoj meri povezani s elementima optužbi ili s vidovima odgovornosti u ovom predmetu,¹¹⁵ (ii) da se njima pitanja relevantna za ovaj predmet ne mogu ni dokazati ni pobiti¹¹⁶ i (iii) da imaju preveliki prejudicirajući efekat.¹¹⁷ I na kraju, odbrana tvrdi da je nekoliko tih dokumenata od ključnog značaja za optužbe pa ih stoga treba uvesti prilikom iskaza svedoka.¹¹⁸

43. Što se tiče relevantnosti dokumenata u prilogu 5, panel konstatuje da se sadržaj tih članaka odnosi na pitanja (i) rukovodećih položaja koje su optuženi zauzimali, (ii) njihove uloge u raznim aspektima zvaničnih dužnosti, (iii) njihovih političkih stavova i smernica, (iv) hijerarhijskog odnosa između Glavnog štaba i komandanata operativnih zona i (v) postojanja oružanog sukoba.¹¹⁹ Pošto se ta pitanja tiču okolnosti i obeležja krivičnih dela za koje tužilaštvo tereti optužene u optužnici,¹²⁰ panel konstatuje da ti članci jesu relevantni.

44. Što se tiče *prima facie* autentičnosti dokumenata u prilogu 5 uz zahtev tužilaštva, na svakom tom dokumentu vide se logo BBC-a, originalni naslov, dan objavljivanja, kao i izvor, jezik originala i datum objavljivanja u originalu. Osim toga, kod 18 od 19 dokumenata¹²¹ kao izvor originala navedena je agencija

¹¹³ Zahtev tužilaštva, stav 3.

¹¹⁴ Odgovor odbrane, stav 59.

¹¹⁵ V. uopšteno prilog 5 uz odgovor odbrane.

¹¹⁶ V. uopšteno prilog 5 uz odgovor odbrane.

¹¹⁷ V. uopšteno prilog 5 uz odgovor odbrane.

¹¹⁸ 020411-020412, 020413-020413, 020644-020645, 020676-020679, 020694-020695, 020754-020755, 020760-020761, 020823-020825; v. prilog 5 uz odgovor odbrane, dokumente 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19.

¹¹⁹ Zahtev tužilaštva, stav 28; v. uopšteno prilog 5 uz odgovor odbrane.

¹²⁰ Optužnica, stavovi 17–20, 32–57.

¹²¹ N.B.: dokumenti u prilogu 5 nose brojeve od 1 do 20, ali je broj 18 izostavljen, tako da u prilogu 5, uprkos pomenutoj numeraciji, ima svega 19 dokumenata.

Kosovapress;¹²² jedini izuzetak je dokument na str. 019602-019603, koji je, po svemu sudeći, prvobitno objavljen u listu „Koha Ditore”.

45. Što se tiče autentičnosti dokumenta 019602-019603,¹²³ koji je, po svemu sudeći, prvobitno objavljen u listu „Koha Ditore”, panel napominje da se on podudara s drugim člancima objavljenim u „Zëri i Kosovës”¹²⁴ i kod agencije *Kosovapress*.¹²⁵ I članak u listu „Zëri i Kosovës” i članak koji je agencija *Kosovapress* objavila nekoliko dana kasnije bave se optužbama protiv Bujara Bukošija i pozivaju pripadnike albanske nacionalnosti da se distanciraju od njegove vlade. U člancima objavljenim kod „Koha Ditore”, „Zëri i Kosovës” i *Kosovapress* koriste se iste ili veoma slične formulacije. S obzirom na te sličnosti i pokazatelje autentičnosti, panel se uverio da su stranice 019602-019603 *prima facie* autentične.

46. Što se tiče ostalih 18 dokumenata *Kosovapressa*, panel podseća na zaključak o autentičnosti članaka te agencije, iznet u stavovima 21–23 ove odluke.¹²⁶ Dokumenti iz priloga 5 ne potiču samo iz istih izvora i ne podudaraju se po sadržaju samo s drugim usvojenim dokumentima, nego imaju i sva druga formalna obeležja legitimnog materijala koji *BBC* objavljuje. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su članci iz priloga 5 *prima facie* autentični.

47. Panel konstatuje i da dokumenti iz priloga 5 imaju dokaznu vrednost za pitanja koja su već pomenuta u kontekstu rasprave o relevantnosti.¹²⁷ Iako se za pojedine tekstove ne navodi ime autora i iako se u nekima od njih prenose informacije iz druge ruke, panel ta pitanja može rešiti time što će takvim dokumentima u završnoj fazi postupka priznati odgovarajuću dokaznu snagu i što

¹²² 019645-019645, 019664-019664, 019741-019741, 019764-019765, 021111-021111, 019779-019780, 019784-019785, 019786-019788, 020411-020412, 020413-020413, 020644-020645, 020657-020657, 020676-020679, 020694-020695, 020754-020755, 020760-020761, 020823-020825, 020881-020882); v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokumente 2–17, 19, 20.

¹²³ V. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

¹²⁴ SPOE00056467-SPOE00056467-ET; v. prilog 1 uz zahtev tužilaštva, dokument 60.

¹²⁵ SPOE00053504-00054088, str. SPOE00053662-00053664; v. prilog 4 uz zahtev tužilaštva, dokument 1.

¹²⁶ V. gore, fusnote 63–79.

¹²⁷ V. gore, stav 43.

će ignorisati tvrdnje koje nisu u dovoljnoj meri potkrepljene. Panel će, na osnovu svih dokaza koji mu se predoče, utvrditi šta je bila svrha tih dokumenata. Panel se uverio da usvajanjem tih dokumenata prava optuženih neće biti neopravdano ugrožena.

48. Odbrana se, konkretno, protivi medijskim člancima u kojima se određene javno date izjave pripisuju OVK ili optuženima jer nije u mogućnosti da ispita te javne izjave i okolnosti u kojima su date i zato što njihovo usvajanje bez posredstva svedoka onemogućava valjanu ocenu njihove pouzdanosti.¹²⁸ Isto kao i prilozi 3 i 4, prilog 5 sadrži novinske članke s intervjuima koji se pripisuju optuženima,¹²⁹ članke o potpisanim uredbama,¹³⁰ datim izjavama¹³¹ i pojedinim konkretnim ulogama i radnjama optuženih u svojstvu pripadnika OVK i/ili članova Privremene vlade Kosova.¹³² Analiza i pristup koji je panel usvojio za druge dokumente važiće i za dokumente iz priloga 5.¹³³ Prema tome, panel se uverio da eventualne štetne posledice ovih predloženih dokaza iz priloga 5 nisu veće od njihove dokazne snage.

(a) Zaključak

49. S obzirom na navedeno, panel konstatuje da svi dokumenti navedeni u prilogu 5 ispunjavaju uslove za usvajanje.

¹²⁸ Odgovor odbrane, stavovi 59–60.

¹²⁹ **Gospodin Tači:** 019786-019788; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokument 9.

¹³⁰ **Gospodin Tači:** 020411-020412; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokument 10.

¹³¹ **Gospodin Tači:** 019602-019603, 019664-019664, 019779-019780, 019784-019785, 020644-020645, 020657-020657, 020694-020695, 020823-020825; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokumente 1, 3, 7, 8, 12, 13, 15, 19.

Gospodin Krasnići: 019764-019765; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokument 5.

¹³² **Gospodin Tači:** 019741-019741, 020676-020679, 020881-020882; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokumente 4, 14, 20.

Gospodin Veselji: 019741-019741; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokument 4.

Gospodin Seljimi: 019741-019741, 020881-020882; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokumente 4, 20.

Gospodin Krasnići: 020881-020882; v. prilog 5 uz zahtev tužilaštva, dokument 20.

¹³³ V. gore, stavove 32–34.

VI. DISPOZITIV

50. Iz navedenih razloga panel

- a) **DELIMIČNO ODOBRAVA** zahtev tužilaštva, u delu koji se odnosi na prilog 3 i prilog 4;
- b) **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva u delu koji se odnosi na prilog 5;
- c) **USVAJA** dokumente 007790-007799-ET, 007797-007798-ET, 007806-007807-ET, 007813-007813-ET, 007820-007820-ET, 007829-007829-ET, 007836-007836-ET, 007860-007861-ET, 007873-007874-ET, 007880-007881-ET, 007883-007883-ET, 007884-007885-ET, 007887-007887-ET, 007888-007889-ET, 007891-007892-ET, 007893-007894-ET, 007897-007899-ET, 007909-007909-ET, 007945-007945-ET, 007990-007991-ET, 007993-007994-ET, 007996-007997-ET, 007999-008000-ET, 008015-008016-ET, 008034-008034-ET, 008064-008064-ET, 008075-008076-ET, 008082-008083-ET, 008088-008092-ET, 008098-008099-ET, 008108-008111-ET, 008168-008169-ET, potpis ispod fotografije Nezira Mirtaja na stranici 008176-ET u okviru dokumenta 008172-008185-ET, fotografiju Nezira Mirtaja u okviru dokumenta 007789-008966 na stranici 008176, 008227-008228-ET, 008236-008237-ET, 008264-008264-ET, 008279-008280-ET, 008295-008296-ET, 008344-008345-ET, 008348-008351-ET, 008374-008374-ET, 008390-008392-ET, 008402-008402-ET, 008405-008407-ET, 008458-008464-ET, 008467-008469-ET Revised, 008471-008471-ET, 008481-008481-ET, 008488-008488-ET, 008495-008495-ET, 008532-008534-ET, 008551-008552-ET, 008555-008555-ET, 008656-008656-ET, 008667-008669-ET, 008679-008679-ET, 008701-008702-ET, 008707-008707-ET, 008718-008720-ET, 008725-008726-ET, 008740-008745-ET, 008758-008758-ET, 008768-008769-ET, 008819-008820-ET, 008850-008850-ET, 008865-008865-ET, 008874-008877-ET, 008891-008897-ET, 008902-008911-ET, 008912-008913-ET, 008915-008917-ET, 008918-008919-ET, 008927-008927-ET, 008931-008935-ET,

SPOE00053559-SPOE00053559-ET, SPOE00053560-SPOE00053560-ET
Revised, SPOE00053562-SPOE00053563-ET, SPOE00053568-
SPOE00053569-ET, SPOE00053574-SPOE00053575-ET, SPOE00053578-
SPOE00053578-ET, SPOE00053591-SPOE00053591-ET, SPOE00053592-
SPOE00053592-ET, SPOE00053593-SPOE00053594-ET Revised,
SPOE00053596-SPOE00053597-ET, SPOE00053600-SPOE00053602-ET,
SPOE00053604-SPOE00053604-ET, SPOE00053605-SPOE00053605-ET,
SPOE00053608-SPOE00053609-ET, SPOE00053611-SPOE00053613-ET,
SPOE00053617-SPOE00053617-ET, SPOE00053625-SPOE00053627-ET,
SPOE00053653-SPOE00053654-ET, SPOE00053662-SPOE00053665-ET,
SPOE00053667-SPOE00053667-ET, SPOE00053683-SPOE00053684-ET,
SPOE00053709-SPOE00053710-ET Revised, SPOE00053714-
SPOE00053714-ET, SPOE00053716-SPOE00053716-ET, SPOE00053721-
SPOE00053721-ET, SPOE00053723-SPOE00053725-ET, SPOE00053729-
SPOE00053730-ET, SPOE00053732-SPOE00053733-ET, SPOE00053742-
SPOE00053743-ET, SPOE00053753-SPOE00053755-ET, SPOE00053768-
SPOE00053768-ET, SPOE00053771-SPOE00053774-ET, SPOE00053783-
SPOE00053785-ET, SPOE00053790-SPOE00053791-ET, SPOE00053796-
SPOE00053797-ET, SPOE00053812-SPOE00053813-ET, SPOE00053837-
SPOE00053837-ET, SPOE00053849-SPOE00053851-ET, SPOE00053852-
SPOE00053853-ET Revised, SPOE00053856-SPOE00053857-ET,
SPOE00053861-SPOE00053861-ET, SPOE00053929-SPOE00053931-ET,
SPOE00053946-SPOE00053947-ET Revised, SPOE00053947-
SPOE00053949-ET, SPOE00053962-SPOE00053964-ET, SPOE00053974-
SPOE00053977-ET Revised, SPOE00053982-SPOE00053986-ET,
SPOE00053997-SPOE00053998-ET, SPOE00054012-SPOE00054013-ET,
SPOE00054015-SPOE00054016-ET, SPOE00054019-SPOE00054019-ET,
SPOE00054049-SPOE00054050-ET, SPOE00054064-SPOE00054065-ET
Revised, SPOE00054086-SPOE00054086-ET, SPOE00054134-

SPOE00054134-ET, SPOE00054139-SPOE00054144-ET, SPOE00054155-
SPOE00054155-ET, SPOE00054158-SPOE00054160-ET, SPOE00054204-
SPOE00054207-ET, SPOE00054234-SPOE00054235-ET, SPOE00054245-
SPOE00054246-ET, SPOE00054361-SPOE00054361-ET, SPOE00054377-
SPOE00054377-ET, SPOE00054441-SPOE00054442-ET Revised,
SPOE00054507-SPOE00054508-ET, SPOE00054517-SPOE00054518-ET,
SPOE00054541-SPOE00054541-ET, SPOE00054557-SPOE00054558-ET,
SPOE00054593-SPOE00054594-ET, SPOE00054618-SPOE00054619-ET,
SPOE00054694-SPOE00054694-ET, SPOE00054715-SPOE00054715-ET,
SPOE00054756-SPOE00054756-ET Revised, SPOE00054803-
SPOE00054803-ET, SPOE00054825-SPOE00054826-ET, SPOE00054829-
SPOE00054829-ET, SPOE00054880-SPOE00054881-ET, SPOE00054901-
SPOE00054901-ET, SPOE00054910-SPOE00054912-ET, SPOE00054919-
SPOE00054919-ET, SPOE00054920-SPOE00054920-ET, SPOE00054935-
SPOE00054936-ET, SPOE00054965-SPOE00054966-ET, SPOE00055007-
SPOE00055007-ET, SPOE00055009-SPOE00055009-ET, SPOE00055029-
SPOE00055030-ET, SPOE00055041-SPOE00055042-ET, SPOE00055043-
SPOE00055044-ET, SPOE00055067-SPOE00055070-ET, SPOE00055071-
SPOE00055071-ET, SPOE00055081-SPOE00055081-ET, SPOE00055085-
SPOE00055085-ET, SPOE00055090-SPOE00055092-ET, SPOE00055116-
SPOE00055118-ET, SPOE00055145-SPOE00055145-ET, SPOE00055146-
SPOE00055147-ET, SPOE00055194-SPOE00055194-ET, SPOE00055260-
SPOE00055262-ET, SPOE00055265-SPOE00055266-ET, SPOE00055270-
SPOE00055271-ET, SPOE00055282-SPOE00055282-ET, SPOE00055290-
SPOE00055292-ET, SPOE00055305-SPOE00055306-ET, SPOE00055319-
SPOE00055319-ET, SPOE00055323-SPOE00055325-ET, SPOE00055349-
SPOE00055350-ET, SPOE00055351-SPOE00055352-ET, SPOE00055385-
SPOE00055385-ET, SPOE00055393-SPOE00055394-ET, SPOE00055394-
SPOE00055398-ET, SPOE00055399-SPOE00055399-ET Revised,

SPOE00055418-SPOE00055418-ET, SPOE00055420-SPOE00055421-ET,
SPOE00055427-SPOE00055427-ET, SPOE00055428-SPOE00055429-ET,
SPOE00055431-SPOE00055433-ET, SPOE00055434-SPOE00055436-ET,
SPOE00055462-SPOE00055462-ET, SPOE00055470-SPOE00055471-ET,
SPOE00055479-SPOE00055480-ET, SPOE00055488-SPOE00055489-ET,
SPOE00055516-SPOE00055517-ET, SPOE00055523-SPOE00055524-ET,
SPOE00055558-SPOE00055563-ET, SPOE00055578-SPOE00055592-ET,
SPOE00055594-SPOE00055597-ET, SPOE00055601-SPOE00055608-ET,
SPOE00055609-SPOE00055617-ET, SPOE00055619-SPOE00055620-ET,
SPOE00055620-SPOE00055620-ET, SPOE00055624-SPOE00055625-ET,
SPOE00055626-SPOE00055627-ET, SPOE00055628-SPOE00055629-ET,
SPOE00055636-SPOE00055636-ET, SPOE00055674-SPOE00055674-ET,
019602-019603, 019645-019645, 019664-019664, 019741-019741, 019764-
019765, 021111-021111, 019779-019780, 019784-019785, 019786-019788,
020411-020412, 020413-020413, 020644-020645, 020657-020657, 020676-
020679, 020694-020695, 020754-020755, 020760-020761, 020823-020825,
020881-020882;

- d) **UPUĆUJE** sekretara da usvojenim dokumentima dodeli broj dokaznog predmeta;
- e) **ODBIJA** zahtev da se usvoje fotografije na stranicama 008172-008185 u okviru dokumenta 007789-008966, s izuzetkom već usvojene fotografije Nezira Mirtaja na stranici 008176;
- f) **NALAŽE** tužilaštvu da do **srede 30. avgusta 2023. u 16:00 časova** pripremi i kao dokazni predlog zavede fotografiju Nezira Mirtaja i odgovarajući potpis, kako je to izloženo u stavu 39 ove odluke, i
- g) **NALAŽE** tužilaštvu da eventualne zahteve za zaštitu poverljivosti usvojenog materijala podnese najkasnije do **srede 30. avgusta 2023. u 16:00 časova**. Rok za dostavljanje odgovora na takav zahtev je sreda 6.

septembar 2023. u 16:00 časova. Na odgovor se ne mogu ulagati replike.

/potpis na originalu/

Čarls L. Smit III,
predsedavajući sudija

Utorak, 8. avgust 2023.

U Hagu, Holandija